

Porównanie tłumaczeń Zachariasza 2:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zapytałem: Co oni przyszedli zrobić? I odpowiedział: To rogi, które rozproszyły Judę, tak że nikt* nie podniósł swej głowy, a ci przyszedli, by je przestraszyć, by poutrać rogi** narodów, które podniosły róg na ziemię judzką, aby ją rozprościć. ¹⁾²⁾

¹⁾ nikt : idiom: jak usta człowieka, כפי־איש ; zob. <x>30 25:52</x>.

²⁾ rogi ozn. potęgę i siłę oręża narodów.